



ZWEIGART®

No. 104/317

PUNCH NEEDLE



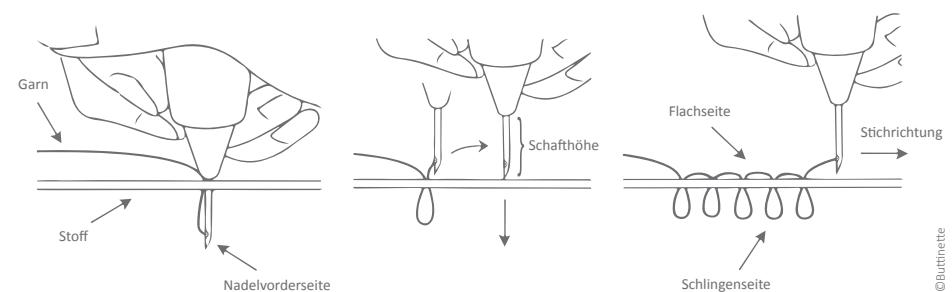


Design: Deniz Celiktemel / Fotos & Layout: Simone Pfeffer

PUNCH NEEDLE

"Punch Needle" ist eine vielseitige und zugleich sehr einfache Sticktechnik, bei welcher einzigartige Designs entstehen. Moderne Projekte können auf zahlreichen unserer Stoffen umgesetzt werden. Die Technik des Punch Needles reicht vom groben Punch Needle mit Wollgarnen bis hin zum sehr feinen Punch Needle mit Stickgarnen. Dementsprechend kommen bei dieser Technik auch die unterschiedlichsten Stoffe aus unserem Sortiment zum Einsatz.

Das feine Punch Needle mit Stickgarnen kommt optisch auf der Flachseite dem klassischen Sticken mit Rück-, Stiel- und Plattstichen sehr nahe. Der Stoff bleibt oftmals gewollt als Hintergrund sichtbar. Aus diesem Grund werden hier auch deutlich feinere Stoffe mit schönerer Struktur als beim Punchen mit Wolle verwendet.



Besonderer Vorteil des feinen Punch Needles ist die enorm große Farbauswahl unserer Stoffe. Soll zum Beispiel der Hintergrund des gepunzten Motives frei bleiben, bieten vor allem die Artikel 3609 Belfast, 3984 Murano und 3835 Lugana eine extrem vielseitige Farbpalette. Besondere Hintergrund-Effekte können hierbei mit unseren bedruckten Stoffen wie Petit Point, Sparkle, Vintage und Splash oder Metallicgarnen wie Irisé, Gold oder Silber erzeugt werden.

DIE TECHNIK

1

Stoff in den Rahmen spannen

Der Stoff sollte sehr straff gespannt werden, damit er beim Arbeiten nicht verrutscht und an Spannung verliert. Die Fäden des Stoffes sollten im 90 Grad Winkel zueinander stehen.

2

Muster aufzeichnen

Die Vorlagen auf die entsprechende Größe vergrößern. Die Muster werden im gespannten Zustand auf den Stoff gezeichnet. Dies sollte nicht vor dem Spannen geschehen, da sich der Stoff durch das Spannen leicht verzerrt und hinterher nicht korrigiert werden kann. Die Motive werden beim feinen Punch Needle mit einem Bleistift oder Trickmarker aufgezeichnet. Bei hellen Stoffen kann das Motiv auch mittels Leuchtkasten oder Fenster auf den Stoff gepaust werden.

3

Punchen

Wird nicht 6-fädig gepunzt, muss das Stickgarn zuvor in die entsprechende Fadenanzahl geteilt und abgeschnitten werden. Je kürzer hierbei der Faden des Garnes gewählt wird, desto öfter muss anschließend vernäht werden.

Das Stickgarn mit der Einfädelhilfe in die Nadel einfädeln - es sollte beim Punchen stets ganz locker ohne Zug liegen, da sich die Schlaufen sonst wieder lösen.

Mit der Nadel von oben durch den Stoff bis zum Anschlag durchstechen, dann die Nadel nach oben ziehen und knapp über dem Stoff mit kleinen und regelmäßigen Abständen wieder in den Stoff stechen. Die Öffnung der Nadel zeigt hierbei immer nach vorne. Auf der Rückseite des Stoffes bilden sich dabei Schlaufen. Die Schafthöhe der Nadel bestimmt hierbei die Schlaufenlänge.

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

4

Verarbeitung & Farbwechsel

Den Faden ca. 10 cm über dem letzten gepunzten Stich abschneiden und mit einer stumpfen Sticknadel auf die Schlaufenseite durchziehen. Mit der neuen Farbe wird im letzten Loch der alten Farbe begonnen. Die Fäden auf der Rückseite werden im Schlaufenbereich - möglichst nicht sichtbar - zwischendurch immer wieder vernäht. Dabei werden keine klassischen Knoten gemacht, sondern der Faden einfach ein paar Mal durch die bereits gepunzten Schlaufen gezogen und abgeschnitten.

Da sich die Garnfäden nicht verfilzen, ist es empfehlenswert, die Rückseite des Modells mit Textilkleber zu fixieren. Dies bietet sich vor allem dann an, wenn das Modell im Alltag beansprucht wird und nicht als Bild an der Wand hängt.

5

Nähen

Anschließend kann das Modell ganz normal vernäht werden. Die Kanten können hierbei direkt an der ersten Schlaufelinie entlang genäht werden.

6

Reinigung & Pflege

Das fertige Modell sollte nicht oder nur vorsichtig von Hand gewaschen werden. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn die Rückseite des Modells nicht mit Textilkleber fixiert wurde.

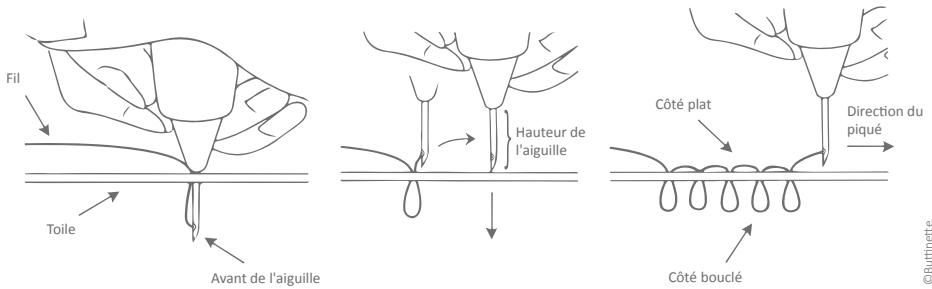
ZWEIGART® STOFFE	NADELN	STICKGARNE
3489 Bergen (18,0/16,0 Fd / cm - 46/41 ct.)	Punch Needle von Pony: <ul style="list-style-type: none"> Keine variable Schafthöheneinstellung Es wird eine Einfädelhilfe benötigt. 	Buttinette feine Nadel: 2- bis 4-fädiges Stickgarn von Anchor, DMC oder Madeira
3441 Normandie (21,6/16,8 Fd / cm - 55/43 ct.)	Punch Needle von Buttinette: <ul style="list-style-type: none"> Feine oder Mittlere Nadel Variable Schafthöheneinstellung für unterschiedlich hohe Schlaufenbildung Es wird eine Einfädelhilfe benötigt. 	Buttinette mittlere Nadel & Pony Nadel: 2- bis 6-fädiges Stickgarn von Anchor, DMC & Madeira
3225 Kingston (22,0 / cm - 56 ct.)		Empfehlung: Flächen: 4- bis 6-fädig Linien und Umrandungen: 2- bis 4-fädig
3609 Belfast (12,6 / cm - 32 ct.) 3217 Edinburgh (14,0 / cm - 36 ct.) 3348 Newcastle (16,0 / cm - 40 ct.) 3835 Lugana (10,0 / cm - 25 ct.) 3984 Murano (12,6 / cm - 32 ct.)	Punch Needle von Buttinette: <ul style="list-style-type: none"> Große Nadel Variable Schafthöheneinstellung für unterschiedlich hohe Schlaufenbildung Es wird eine Einfädelhilfe benötigt. 	2- bis 6-fädiges Stickgarn von Anchor, DMC oder Madeira
		Empfehlung: Flächen: 4- bis 6-fädig Linien und Umrandungen: 2- bis 4-fädig

Selbstverständlich können auch Nadeln und Garne anderer Hersteller verwendet werden. Es ist generell jedoch empfehlenswert, vor Beginn eine kleine Probe zu punchen. So lässt sich feststellen, ob die Nadel mit ihrer Schafthöhe und Dicke tatsächlich zum gewählten Stoff und der Stickgarndicke passt, da es sich hier um reine Empfehlungen handelt.

PUNCH NEEDLE

Le "punch needle" est une technique de broderie très simple et variée à la fois, permettant de créer des motifs uniques et de réaliser des projets modernes sur une multitude de nos toiles et tissus. La technique du punch needle peut être réalisée aussi bien avec de gros poinçons et du fil de laine qu'avec une aiguille creuse très fine et du fil à broder. En conséquence, les toiles les plus variées de notre gamme peuvent être employées pour cette technique.

Le punch needle fin avec du fil à broder ressemble du côté plat de très près à la broderie classique avec point de tige, point de glissement et passé plat. La toile reste souvent intentionnellement apparente en fond. Pour cette raison, on utilise également des toiles beaucoup plus fines avec une structure plus fine que pour le punch needle avec de la laine.



L'énorme choix de coloris parmi nos toiles et tissus représente un avantage notable du punch needle fin. Par exemple, si l'arrière-plan du motif piqué doit rester visible, les articles 3609 Belfast, 3984 Murano et 3538 Lugana en particulier offrent une palette de couleurs très variée. Des effets originaux peuvent être obtenus avec nos tissus imprimés comme Petit Point, Sparkle, Vintage et Splash ou des fils métalliques comme Irisé, Gold ou Silber.

LA TECHNIQUE

Tendre la toile dans le tambour

- La toile doit être bien tendue – à la manière d'une peau de tambour – pour ne pas glisser ou se détendre pendant le travail. Les fils de la toile doivent être perpendiculaires les uns par rapport aux autres.

Dessiner le motif

- Agrandissez les originaux à la taille appropriée. Les motifs sont dessinés sur la toile tendue. Ne le faites pas avant de tendre la toile, car elle se déforme alors légèrement et ne peut plus être corrigée. Pour le punch needle fin, les motifs sont dessinés à l'aide d'un crayon à papier ou d'un feutre hydrosoluble. Pour les toiles de couleur claire, le motif peut également être calqué sur la toile à l'aide d'une table lumineuse ou d'une fenêtre.

Piquer

- Si on n'utilise pas de fil à 6 brins, le fil à broder doit d'abord être divisé en un nombre approprié de brins et coupé. Plus la fibre du fil est courte, plus il y aura de fils à rentrer une fois l'ouvrage fini.

Enfilez le fil à broder dans l'aiguille à l'aide de l'enfile-aiguille – il doit toujours être lâche lorsque vous piquez, sans quoi les boucles risquent de se défaire.

Utilisez l'aiguille pour piquer la toile jusqu'à la butée depuis le haut, puis tirez l'aiguille vers le haut et piquez à nouveau la toile à des intervalles petits et réguliers, en restant juste au dessus de la toile.

en l'istant juste au-dessus de la toile. Le trou de l'aiguille se trouve toujours vers l'avant. Les boucles se forment sur l'envers de la toile. La hauteur de l'aiguille détermine la longueur des boucles.

NOTRE CONSEIL : piquez d'abord le tracé du bord, puis remplissez-le. En général, les motifs doivent toujours être perforés selon un tracé circulaire de l'extérieur vers l'intérieur afin d'obtenir une structure belle et régulière sur le côté plat.

- ## Finitions & changement de couleur

Coupez le fil à environ 10 cm au-dessus du dernier point piqué et tirez-le avec une aiguille à broder émoussée du côté bouclé. On reprend avec le nouveau coloris dans le dernier point de l'ancien coloris. Coupez régulièrement les fils de l'envers.

Cousez régulièrement les fils de l'envers dans la zone bouclée — si possible de manière invisible. Pour ce faire, on ne fera pas de nœud classique ; le fil est simplement tiré plusieurs fois à travers les boucles déjà formées puis coupé.

Comme les fibres du fil ne se feutrent pas, il est recommandé de fixer l'envers du modèle avec de la colle pour textile. Ceci est particulièrement utile lorsque le modèle est utilisé dans la vie de tous les jours et n'est pas accroché au mur à la manière d'un tableau.

Coudre

Le modèle peut ensuite être cousu tout à fait normalement. Les bords peuvent être cousus directement le long de la première ligne bouclée.

Nettoyage & entretien

L'ouvrage fini ne devrait pas être lavé – tout au plus à la main avec précaution. Si le dos du modèle n'a pas été fixé avec de la colle pour textile, on fera particulièrement attention.

PUNCH NEEDLE

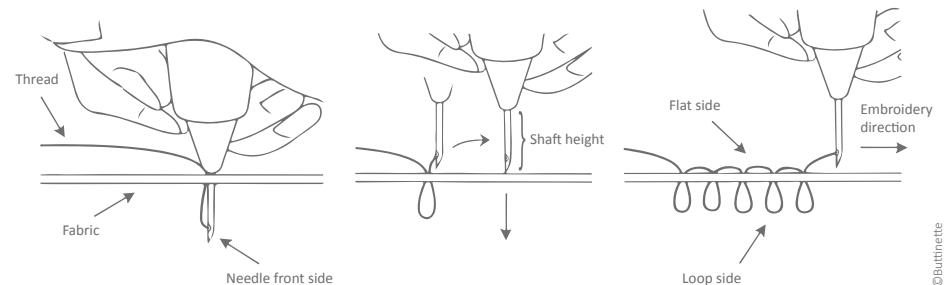
TOILES ZWEIGART®	AIGUILLES	FILS À BRODER
3489 Bergen (18,0/16,0 Fd / cm - 46/41 ct.)	Aiguille creuse de Pony : • Hauteur non variable • Un enfile-aiguille est nécessaire	Aiguille fine Buttinette : Fil de 2 à 4 brins de Anchor, DMC ou Madeira
3441 Normandie (21,6/16,8 Fd / cm - 55/43 ct.)	Aiguille creuse de Buttinette : • Aiguille fine ou moyenne • Hauteur variable pour des boucles de longueur différente • Un enfile-aiguille est nécessaire.	Aiguille moyenne Buttinette & aiguille Pony : Fil à broder de 2 à 6 brins de Anchor, DMC & Madeira
3225 Kingston (22,0 / cm - 56 ct.)	Recommandation : Surfaces : 4 à 6 brins Lignes et bordures : 2 à 4 brins	
3609 Belfast (12,6 / cm - 32 ct.) 3217 Edinburgh (14,0 / cm - 36 ct.) 3348 Newcastle (16,0 / cm - 40 ct.) 3835 Lugana (10,0 / cm - 25 ct.) 3984 Murano (12,6 / cm - 32 ct.)	Aiguille creuse de Buttinette : • Grande aiguille • Hauteur variable pour former des boucles de longueur différente • Un enfile-aiguille est nécessaire.	Recommandation : Surfaces : 4 à 6 brins Lignes et bordures : 2 à 4 brins

Bien entendu, vous pouvez également employer des aiguilles et des fils d'autres fabricants. Cependant, il est généralement conseillé de piquer un petit échantillon avant de commencer. Vous pourrez ainsi déterminer si la hauteur de tige et l'épaisseur de l'aiguille correspondent réellement à la toile et à la laine choisies, car il s'agit ici de recommandations purement indicatives.

EN SAVOIR PLUS SUR LA TECHNIQUE DU PUNCH NEEDLE | www.zweigart.de

Punch needle is a versatile yet simple embroidery technique which can be used for creating unique designs and modern products on a great number of our fabrics. The punch needle technique ranges from thick punch needle with wool yarns to very fine punch needles with embroidery threads. As a result, the a wide variety of fabrics from our product range can be used for this technique.

The fine punch needle with embroidery threads makes an impression on the flat side much like that of classic embroidery with back, stem and statin stitch. The fabric is often desired to remain visible as a background. For this reason, much finer fabrics with a more beautiful structure than when punching with wool are used.



A special advantage of the fine punch needle is the enormous selection of colours our fabrics offer. For instance, if the background of the punched motif is to remain free, our articles 3609 Belfast, 3984 Murano and 3538 Lugana offer an extremely large selection of colours. Special background effects can be created with our printed fabrics, such as Petit Point, Sparkle, Vintage and Splash, or metallic threads, such as Irisé, Gold or Silver.

THE TECHNIQUE

1

Tighten the fabric in the frame

The fabric should be tightened so that it is quite taut so that it does not slip while being worked on and start loosening up. The threads of the fabric should be at a 90-degree angle to one another.

2

Draw on pattern

Enlarge the originals to the appropriate size. Once the fabric has been tightened, the patterns are drawn on it. This should not be done before the fabric has been tightened in the frame, because the fabric will shift slightly when put under tension, and cannot be corrected afterwards.

For a fine punch needle, the motifs are drawn with a pencil or magic marker. With light fabrics, the motif can also be traced onto the fabric with a light box or window.

3

Punching

If the punching is not done with 6 threads, the embroidery thread will have to be divided into the right number of threads beforehand and cut off. The shorter the thread of the yarn selected, the more often it will have to be sewn in the next step.

Thread the embroidery thread into the needle using the threading aid – it should be totally loose not be under any tension during punching, since the loops will otherwise loosen up.

From the top, pierce through the fabric with the needle until it stops. Then pull the needle upwards and, just above the fabric, pierce it back into the fabric at small and regular intervals.

The opening in the needle points forwards the whole time when doing so. Loops will form on the back side of

- the fabric during this process. The shaft height of the needle determines the length of the loop.

TIP: It is recommended to punch the border lines first and then fill them with stitches. In general, the patterns should always be punched in a circular form from the outside to the inside, in order to obtain a nice and even structure on the flat side.

4

Preparation & change in colour

Cut off the thread approx. 10 cm above the last stitch punched and push it through on the loop side with a blunt embroidery needle. Begin with the new colour in the last hole of the old colour. The threads on the back side are sewn over and over again in the loop area on the back side (so that they are not visible, if possible). Conventional knots are not made in this process. Instead, the thread is simply pulled through the already punched loops a few times and then cut off.

Since the yarn threads do not get matted, it is recommended to fix the back side of the model with textile adhesive. This is an especially good idea if the model is to be put to everyday use and not hung on the wall as a picture.

5

Sewing

The model can then be sewn in normally. In the process, the edges can be sewn in directly along the first loop line.

6

Cleaning & upkeep

The finished model should not be washed (or should only be washed carefully by hand). Special care is required if the back side of the model is not fixed with textile adhesive.

ZWEIGART® FABRICS

NEEDLES

EMBROIDERY THREADS

3489 Bergen

(18,0 / 16,0 Fd / cm - 46/41 ct.)

3441 Normandie

(21,6 / 16,8 Fd / cm - 55/43 ct.)

3225 Kingston

(22,0 / cm - 56 ct.)

Punch needle from Pony:

- No variable shaft height adjustment
- A threading aid is needed

Punch needle from Buttinette:

- Fine or medium needle
- Variable shaft height adjustment for different loop heights
- A threading aid is needed

Buttinette fine needle:

2 to 4-thread embroidery thread from Anchor, DMC or Madeira

Buttinette medium needle & Pony needle:

2 to 6-thread embroidery thread from Anchor, DMC & Madeira

Recommendation:

Areas: 4 to 6-thread
Lines and borders:
2 to 4-thread

3609 Belfast (12,6 / cm - 32 ct.)

3217 Edinburgh

(14,0 / cm - 36 ct.)

3348 Newcastle

(16,0 / cm - 40 ct.)

3835 Lugana (10,0 / cm - 25 ct.)

3984 Murano (12,6 / cm - 32 ct.)

Punch needle from Buttinette:

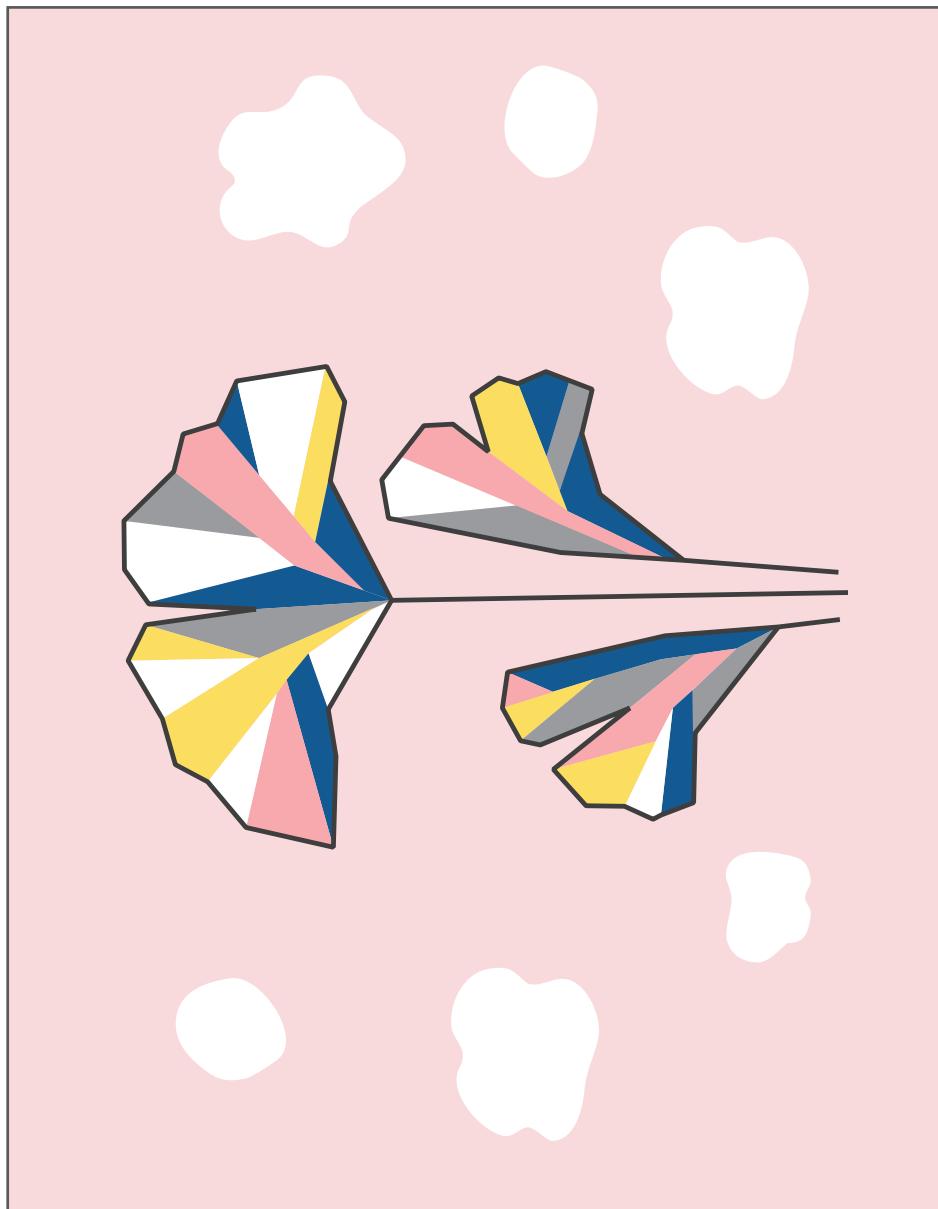
- Large needle
- Variable shaft height adjustment for different loop heights
- A threading aid is needed

2 to 6-thread embroidery thread from Anchor, DMC or Madeira

Recommendation:

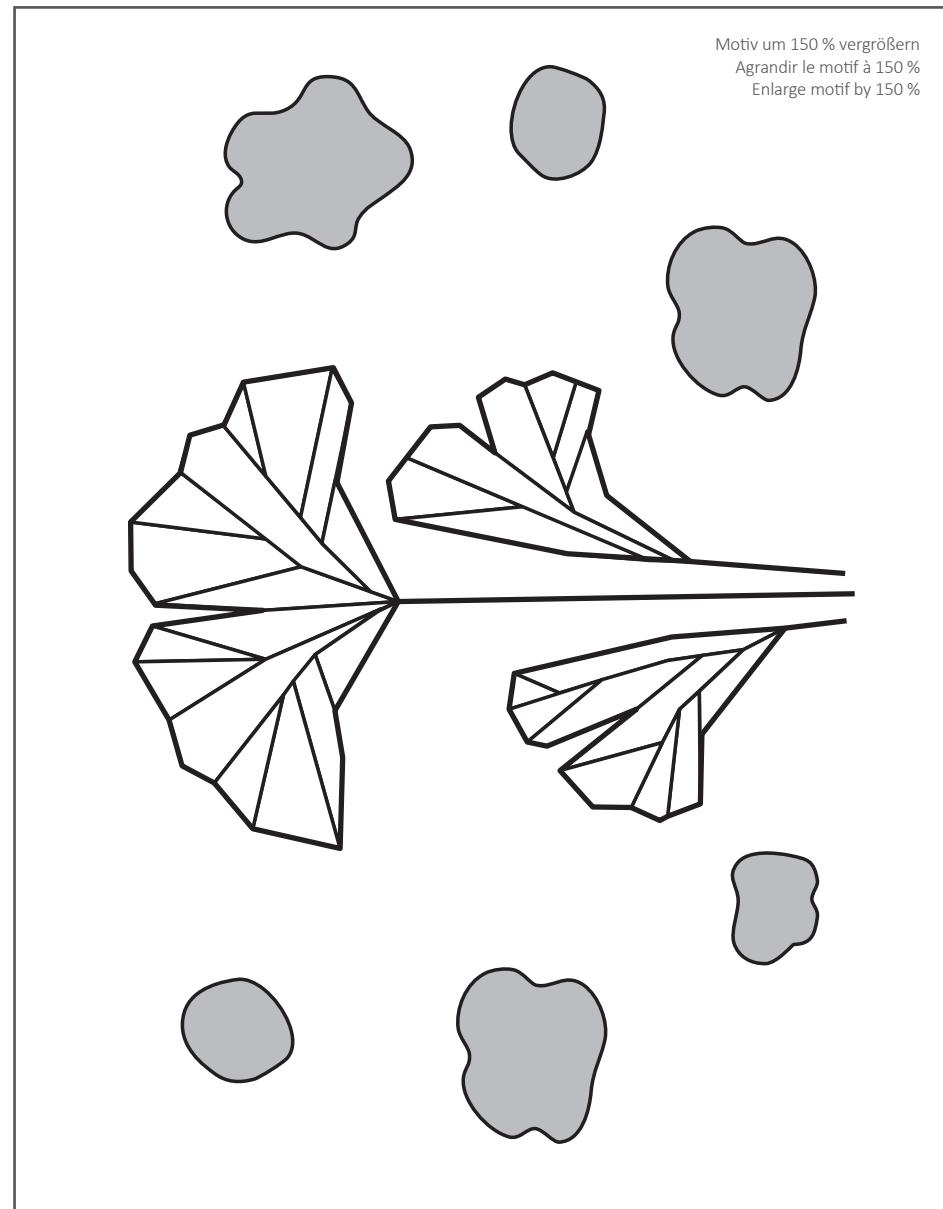
Areas: 4 to 6-thread
Lines and borders:
2 to 4-thread

Needles and threads from other manufacturers can be used, of course. But is generally recommended to punch a little sample before starting. This way, it can be determined whether the shaft height and thickness of the needle actually fit the selected fabric and embroidery needle thickness, since the information here is just a recommendation.



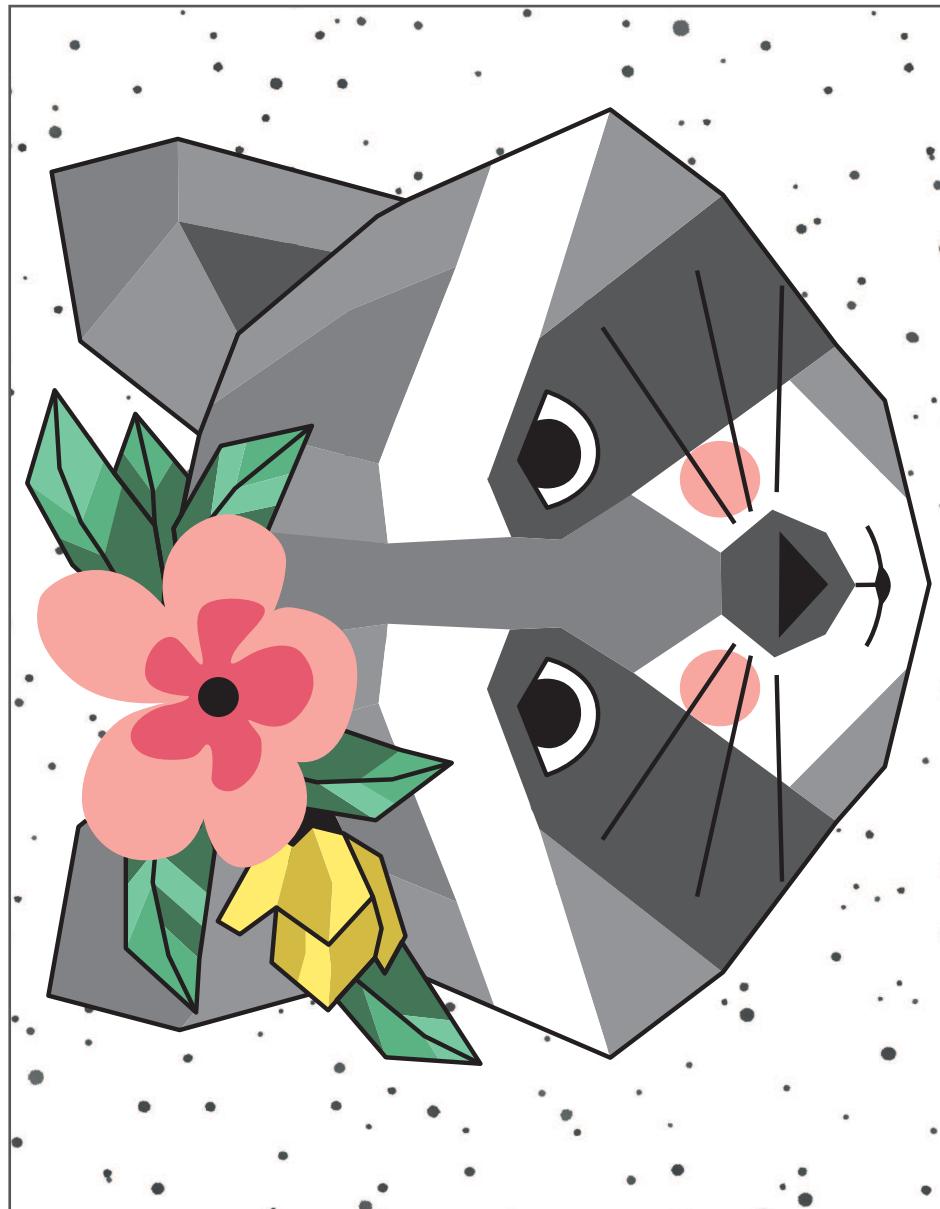
Anchor	1	295	25	148	398	400
DMC	B5200	726	3716	311	415	317
Madeira	2401	0108	0612	0911	1802	1714

Die Schlaufen sind an den grauen Stellen vorne, d.h. es muss hier auf der Rückseite gepunckt werden. Dazu das Motiv spiegeln, die entsprechenden Formen auf der Rückseite an den richtigen Stellen vorzeichnen und nachpuncten.



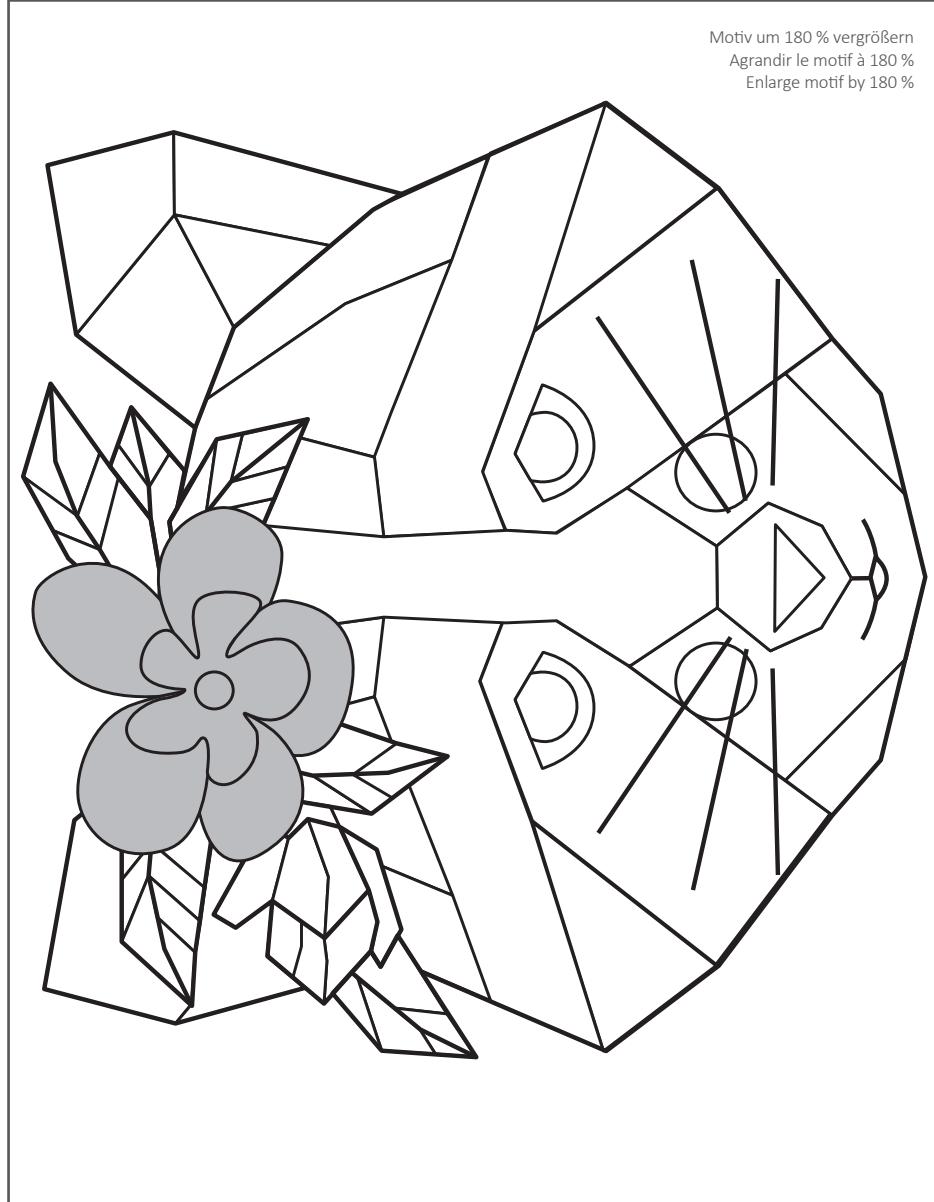
Les boucles apparaîtront sur l'endroit de la toile, situées dans la zone grisée sur le dessin ; elles doivent donc être poinçonnées perpendiculairement sur l'envers du tissus, à partir du dessin que vous avez réalisé sur votre toile.

The loops are in the gray areas at the front, i.e. it has to be punched here on the back. To do this, mirror the motif, draw the appropriate shapes on the back in the correct places and punch.



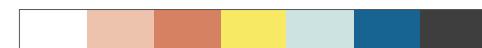
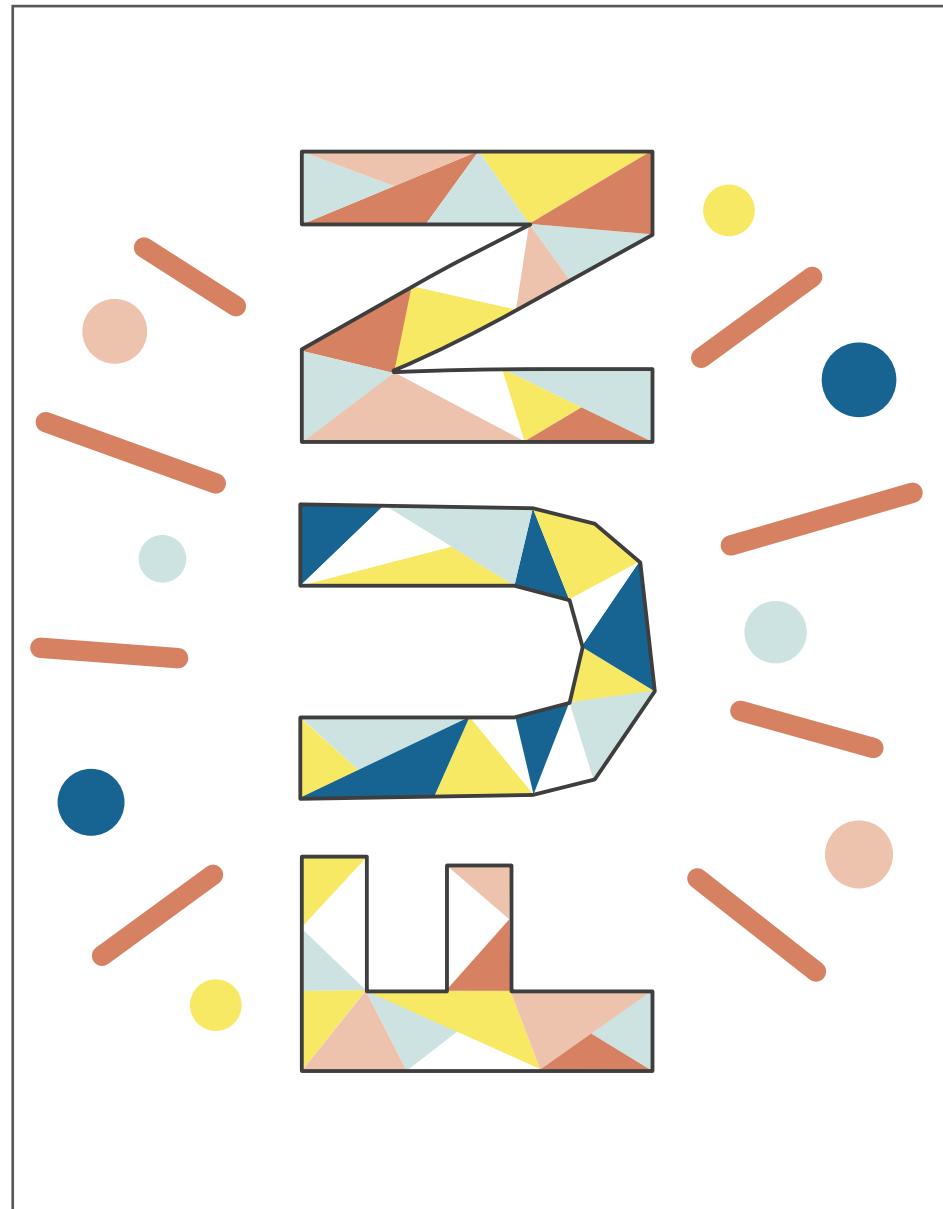
Anchor	1	288	305	24	33	206	204	246	398	235	236	403
DMC	B5200	445	744	3326	893	564	563	986	415	414	3799	310
Madeira	2401	0103	0109	2714	0409	1210	1207	1404	1802	1801	1713	2400

Die Schlaufen sind an den grauen Stellen vorne, d.h. es muss hier auf der Rückseite gepunckt werden. Dazu das Motiv spiegeln, die entsprechenden Formen auf der Rückseite an den richtigen Stellen vorzeichnen und nachpuncten.



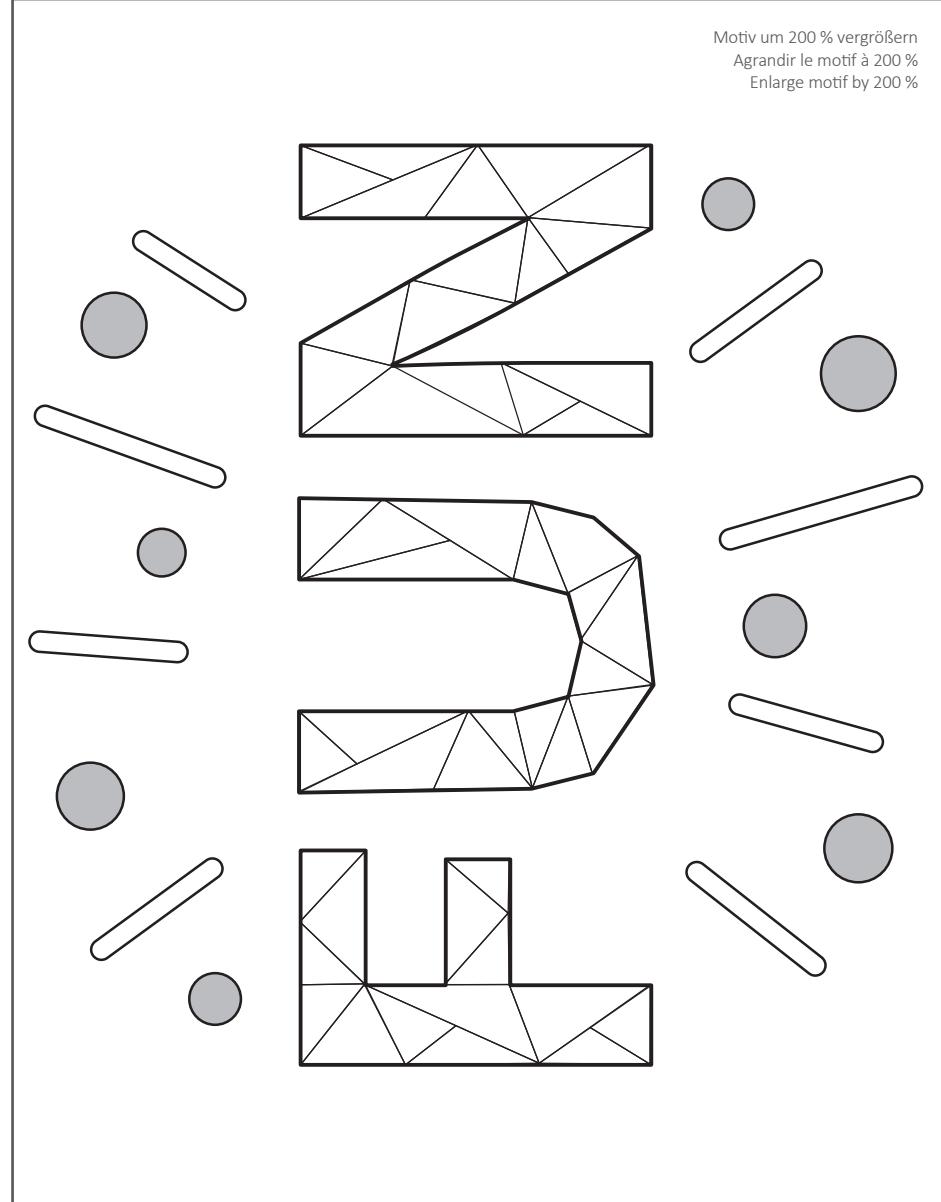
Les boucles apparaîtront sur l'endroit de la toile, situées dans la zone griseée sur le dessin ; elles doivent donc être poinçonnées perpendiculairement sur l'envers du tissus, à partir du dessin que vous avez réalisé sur votre toile.

The loops are in the gray areas at the front, i.e. it has to be punched here on the back. To do this, mirror the motif, draw the appropriate shapes on the back in the correct places and punch.

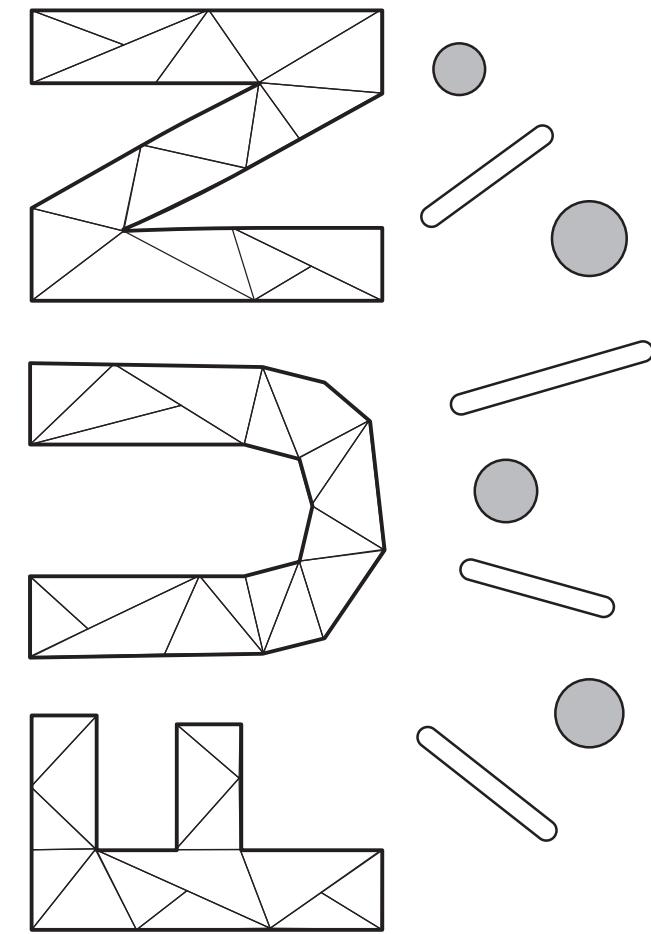


Anchor	1	1012	328	288	274	170	401
DMC	B5200	754	3341	445	3072	3765	413
Madeira	2401	0305	0301	0103	2505	2505	1713

Die Schlaufen sind an den grauen Stellen vorne, d.h. es muss hier auf der Rückseite gepunckt werden. Dazu das Motiv spiegeln, die entsprechenden Formen auf der Rückseite an den richtigen Stellen vorzeichnen und nachpuncten.

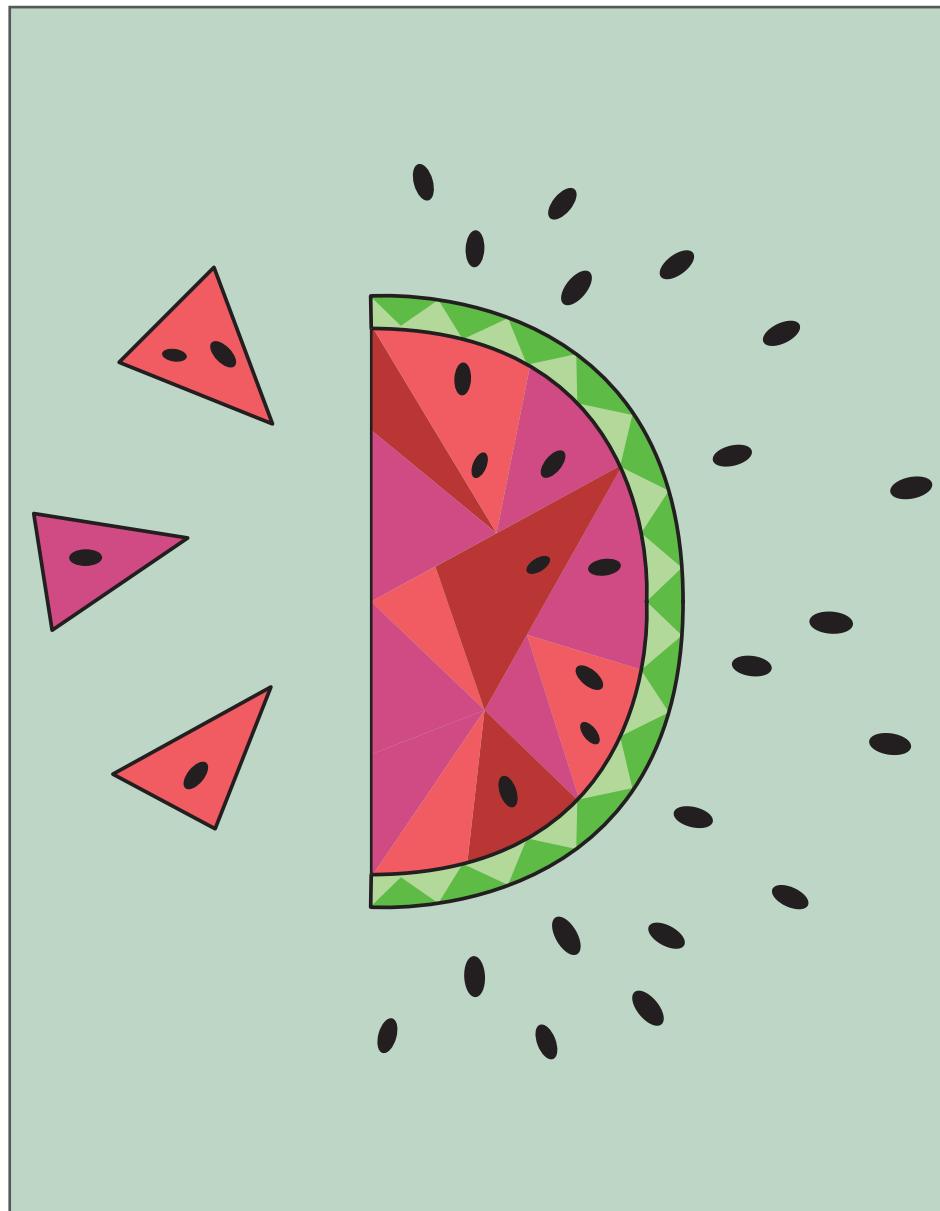


Motiv um 200 % vergrößern
Agrandir le motif à 200 %
Enlarge motif by 200 %



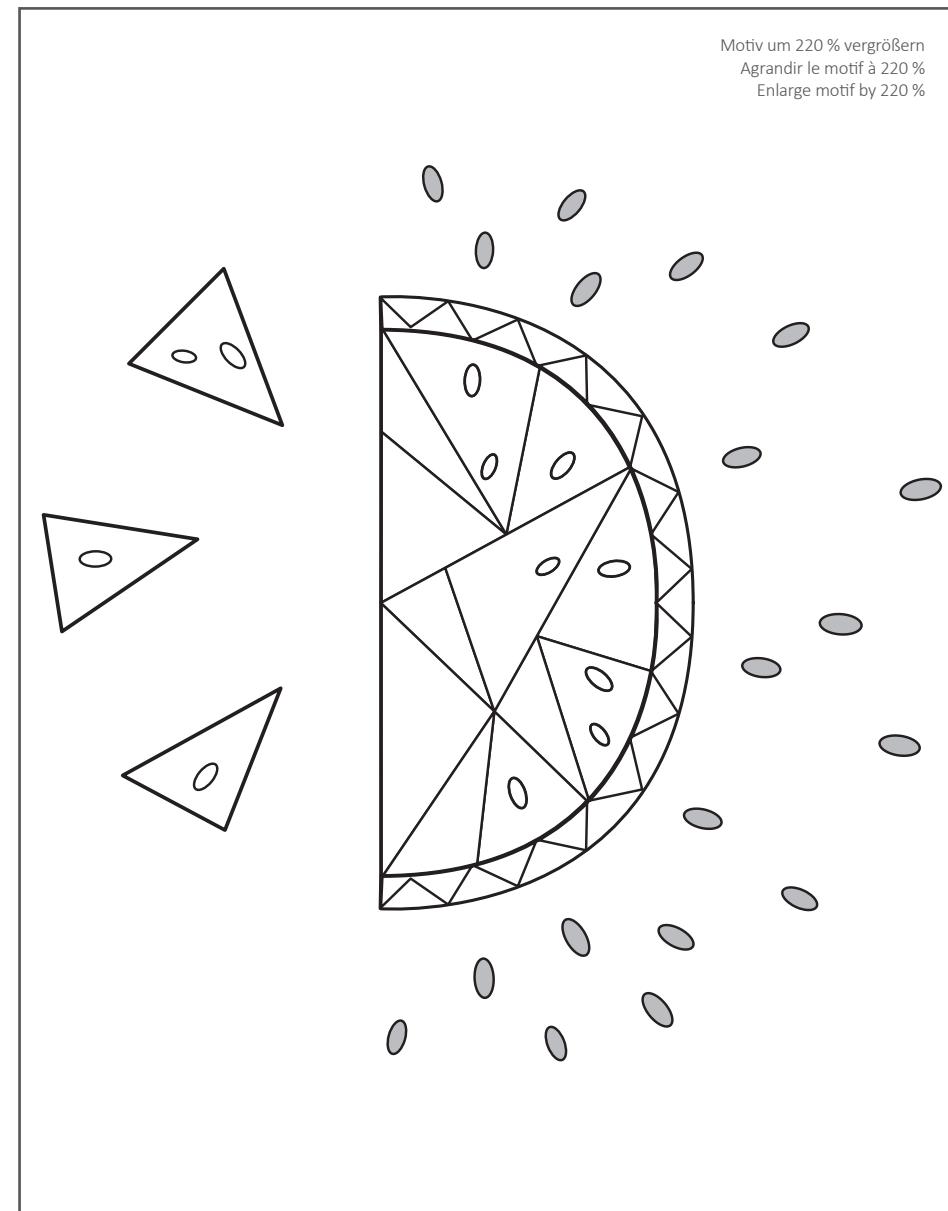
Les boucles apparaîtront sur l'endroit de la toile, situées dans la zone grisée sur le dessin ; elles doivent donc être poinçonnées perpendiculairement sur l'envers du tissus, à partir du dessin que vous avez réalisé sur votre toile.

The loops are in the gray areas at the front, i.e. it has to be punched here on the back. To do this, mirror the motif, draw the appropriate shapes on the back in the correct places and punch.

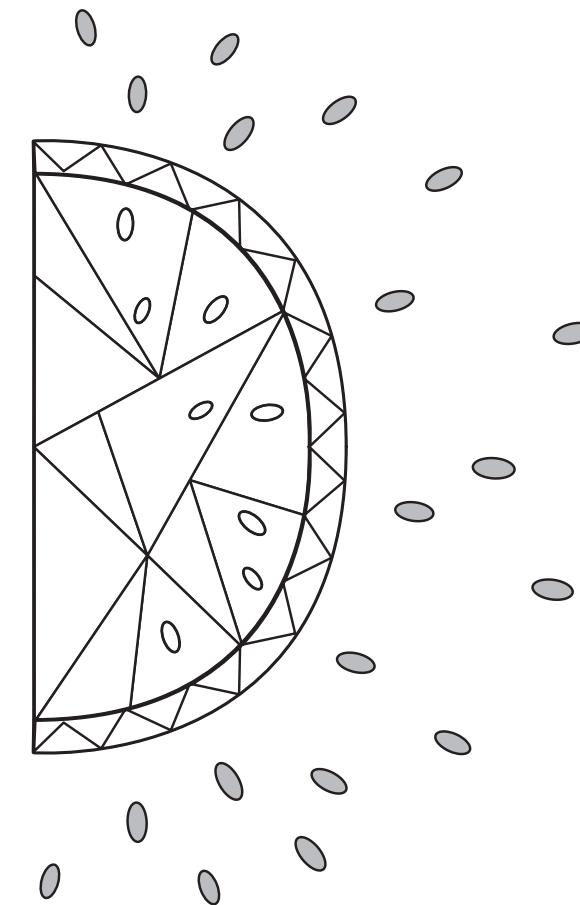


Anchor	240	227	52	35	1006	403
DMC	164	701	957	892	304	310
Madeira	1310	1306	0413	0411	0509	2400

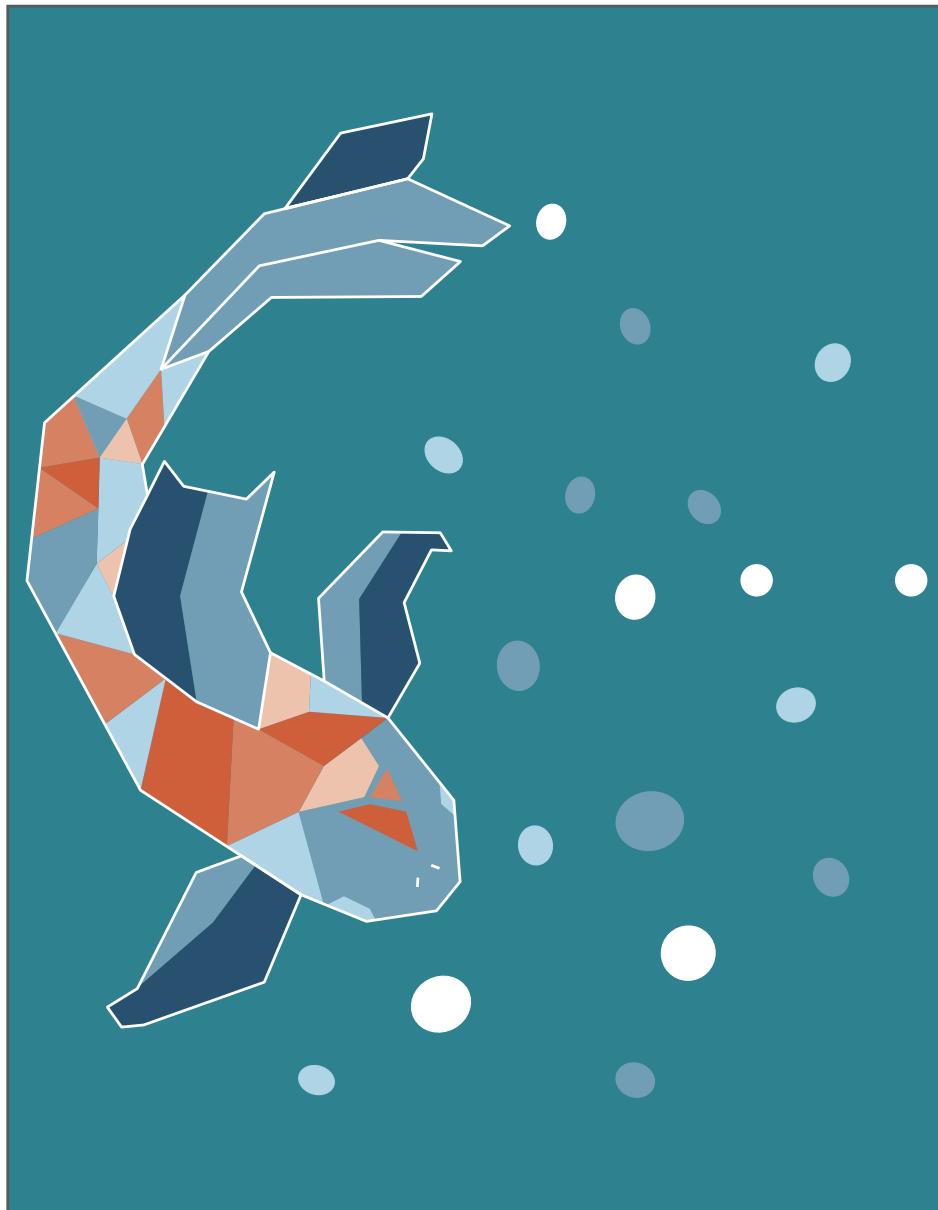
Die Schlaufen sind an den grauen Stellen vorne, d.h. es muss hier auf der Rückseite gepunktet werden. Dazu das Motiv spiegeln, die entsprechenden Formen auf der Rückseite an den richtigen Stellen vorzeichnen und nachpuncten.



Motiv um 220 % vergrößern
Agrandir le motif à 220 %
Enlarge motif by 220 %

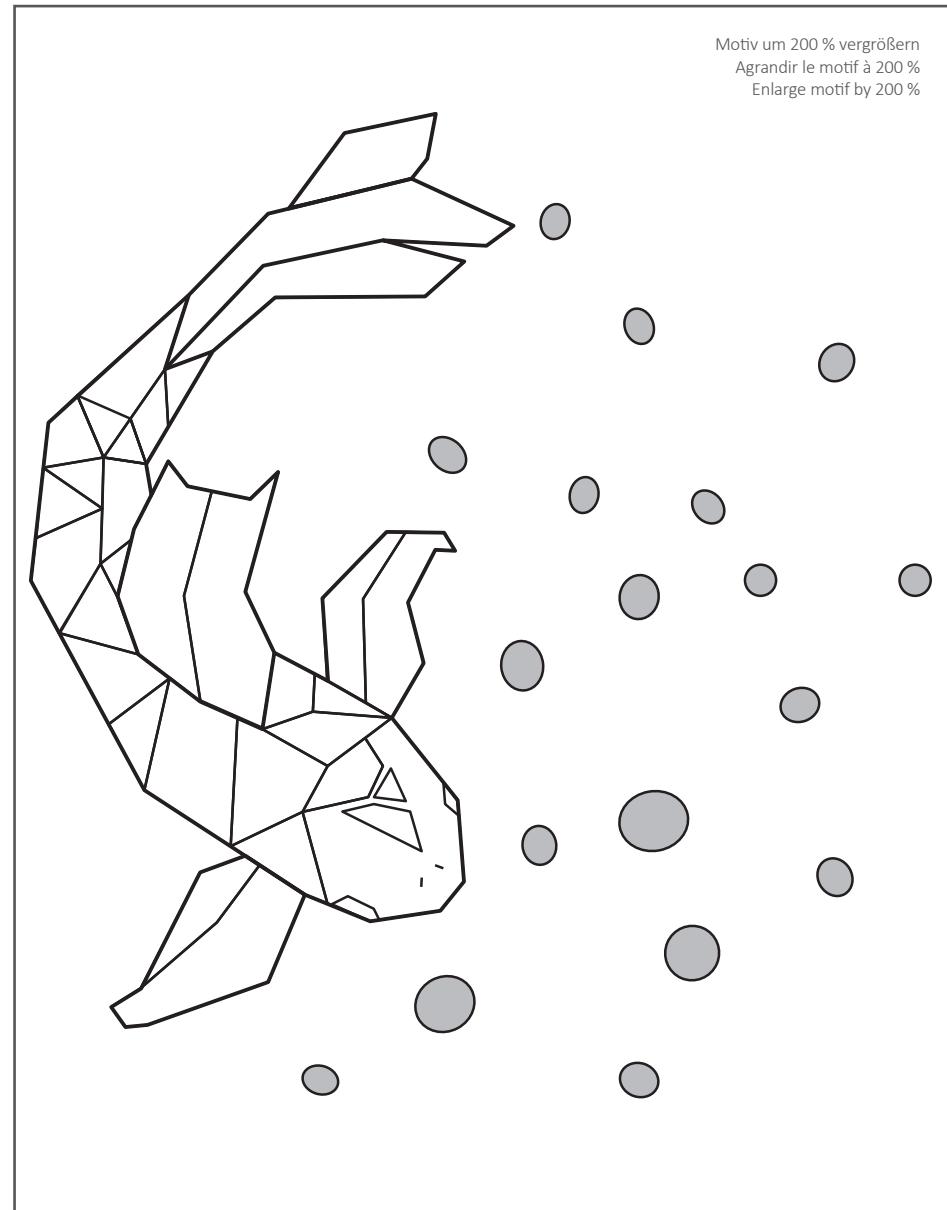


The loops are in the gray areas at the front, i.e. it has to be punched here on the back. To do this, mirror the motif, draw the appropriate shapes on the back in the correct places and punch.



Anchor	1	1012	328	333	1060	1038	164
DMC	B5200	754	3341	606	3811	519	3842
Madeira	2401	0305	0612	0206	1014	1013	1010

Die Schlaufen sind an den grauen Stellen vorne, d.h. es muss hier auf der Rückseite gepunckt werden. Dazu das Motiv spiegeln, die entsprechenden Formen auf der Rückseite an den richtigen Stellen vorzeichnen und nachpuncten.



Motiv um 200 % vergrößern
Agrandir le motif à 200 %
Enlarge motif by 200 %

Les boucles apparaîtront sur l'endroit de la toile, situées dans la zone grisée sur le dessin ; elles doivent donc être poinçonnées perpendiculairement sur l'envers du tissus, à partir du dessin que vous avez réalisé sur votre toile.

The loops are in the gray areas at the front, i.e. it has to be punched here on the back. To do this, mirror the motif, draw the appropriate shapes on the back in the correct places and punch.



Handarbeitsstoffe

toiles à broder · needlework fabrics

3348 NEWCASTLE

160 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 40 ct.
100 % Leinen · lin · linen



100



4115



4094

3225 KINGSTON

220 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 56 ct.
100 % Leinen · lin · linen



100



4064

3281 CASHEL

112 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 28 ct.
100 % Leinen · lin · linen



6125



562

3984 MURANO

126 Fäden · fils · threads
= 10 cm · 32 ct.
52 % Baumwolle · coton · cotton
48 % Modal · viscose



1329 (splash)



5152

UNSERE KOMPLETTE FARBVIELFALT ENTDECKEN I www.zweigart.de

DÉCOUVREZ NOTRE VARIÉTÉ DE COULEURS COMPLÈTE I www.zweigart.de

DISCOVER OUR FULL COLOR VARIETY I www.zweigart.de

punch with love

creative fabrics • made in Germany

DE

• Kreative Ideen von ZWEIGART® machen Lust auf trendige DIY-Projekte rund um die Themen Stickern, Puncchen, Häkeln und Nähen. Durch die einzigartige Vielfalt an ZWEIGART® Stoffen in zahlreichen Farben werden der eigenen Kreativität dabei keine Grenzen gesetzt.

FR

• Les idées de ZWEIGART® donnent envie de réaliser des projets tendance en DIY autour de la broderie, du crochet et de la couture. La diversité des tissus ZWEIGART®, montrant un grand choix de couleurs, favorise sa propre créativité.

EN

• Be inspired to realize trendy DIY projects in the themes embroidery, crochet and sewing with ZWEIGART's creative idea books. The unique selection of ZWEIGART® quality fabrics in numerous colors sets no limits for your textile creativity.



ZWEIGART®

Zweigart & Sawitzki
Postfach 120
D-71043 Sindelfingen
www.zweigart.com

Preisgruppe VI

